

## RĀTAPU RUA TEKAU o te wā noa O TE TAU - B

### ĪNOINGA MŌ TE KATOĀ

E te Atua, nāu i whakarite mō te hunga e aroha ana ki ā koe ngā mea pai kāhore e kitea e te kanohi, ka inoi nei mātou, whakakīia ō mātou ngākau ki te pūmahana o tōu aroha, kia aroha ai mātou ki ā koe i roto i ngā mea katoa, ā, i runga atu i ngā mea katoa, kia whiwhi ai mātou ki āu kupu taurangi, e nui atu ana i ngā hiahia katoa o te tangata. Mā to mātou Ariki, mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT: Contemporary English Version

### TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ngā Whakataukī

9<sup>1-6</sup>

Wisdom has built her house with its seven columns. She has prepared the meat and set out the wine. Her feast is ready. She has sent her servant woman to announce her invitation from the highest hills, Everyone who is ignorant or foolish is invited! All of you are welcome to my meat and wine. If you want to live, give up your foolishness and let understanding guide your steps. Ko te kupu a te Ariki

### WAIATA WHAKAUTU 33 / 34

*Whakautu:* **Whakamātauria kia kite ai tātou i te pai o te Ariki.** [Taste and see that the LORD is good.]

I will always praise the LORD. With all my heart I will praise the LORD. Let those who are helpless listen and be glad. *Whakautu:* **Whakamātauria ...**

You are his special people. No one who honours the LORD will ever be in need. Young lions may go hungry or even starve, but if you trust the LORD, you will never miss out on anything good. *Whakautu* Come, my children, listen as I teach you to respect the LORD. Do you want to live and enjoy a long life? Then don't say cruel things and don't tell lies. *Whakautu:* **Whakamātauria kia kite ai tātou...**

Do good instead of evil and try to live at peace. If you obey the LORD, he will watch over you and answer your prayers. *Whakautu:* **Whakamātauria**

### TUHITUHI TAPU TUARUA

Ephesians Pauro ki te hunga o Epeha 5<sup>15-20</sup>

Act like people with good sense and not like fools. These are evil times, so make every minute count. Don't be stupid. Instead, find out what the Lord wants you to do. Don't destroy yourself by getting drunk, but let the Spirit fill your life. When you meet together, sing psalms, hymns and spiritual songs, as you praise the Lord with all your heart. Always use the name of our Lord Jesus Christ to thank God the Father for everything.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**  
*Areruia: He kai pono hoki tōku kikokiko: he inumanga pono tōku toto. Areruia, areruia.*

### RONGO PAI

Hoane

6<sup>51-58</sup>

Ka mea a Hēhu ki te huihuinga: “Ko ahau te taro ora i heke iho i te rangi. Ki te kai tētahi i tēnei taro, e ora tonu ia, ā, te taro e hoatu e ahau, ko tōku kikokiko, hei orange mō te ao.” Na, ka totohe ngā Hūrai tētahi ki tētahi, ka mea: “Me pēhea e homai ai e tēnei tangata tōna kikokiko kia kainga e tātou?” Nā, ka mea a Hēhu ki a rātou: “He pono, he pono tāku, ka mea atu nei ki a koutou; ki te kāhore koutou e kai i te kikokiko o te Tama a te tangata, e inu i tōna toto, ekore koutou e whai orange i roto i a koutou. Ko ia e kai ana i tōku kikokiko, e inu ana i tōku toto, he orange tonutanga tōna, ā, māku ia e whakaora ake a te rā whakamutunga. He kai pono hoki toku kikokiko, he inumanga pono tōku toto. Ko ia e kai ana i tōku kikokiko, e inu ana i tōku toto, e noho ana i roto i a au, me ahau hoki i roto i a ia. I tonoa mai ahau e te Matua ora, e ora ana ahau i te Matua, waihoki ko te tangata e kai ana i a au, ka ora i a au. Ko te taro tēnei i heke iho i te rangi: ekore e pērā me te mana i kainga nei e ō koutou mātua, ā, kua mate: ko ia e kai ana i tēnei taro, e ora tonu ia. Ko te Rongo Pai a te Ariki **Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti**

### HOLY GOSPEL

Saint John

6<sup>51-58</sup>

Jesus told the crowd, “I am that bread from heaven! Everyone who eats it will live for ever. My flesh is the life-giving bread that I give to the people of this world.” They started arguing with each other and asked, “How can he give us his flesh to eat?” Jesus answered, “I tell you for certain that you won't live unless you eat the flesh and drink the blood of the Son of Man. But if you do eat my flesh and drink my blood, you will have eternal life, and I will raise you to life on the last day. My flesh is the true food, and my blood is the true drink. If you eat my flesh and drink my blood, you are one with me, and I am one with you. The living Father sent me, and I have life because of him. Now everyone who eats my flesh will live because of me. The bread that comes down from heaven isn't like what your ancestors ate. They died, but whoever eats this bread will live for ever.

The Gospel of the Lord

**Praise to you Lord Jesus Christ.**

## RĀTAPU RUA TEKAU o te wā noa O TE TAU - B

### ĪNOINGA MŌ TE KATO A

E te Atua, nāu i whakarite mō te hunga e aroha ana ki ā koe ngā mea pai kāhore e kitea e te kanohi, ka inoi nei mātou, whakakīia ō mātou ngākau ki te pūmahana o tōu aroha, kia aroha ai mātou ki ā koe i roto i ngā mea katoa, ā, i runga atu i ngā mea katoa, kia whiwhi ai mātou ki āu kupu taurangi, e nui atu ana i ngā hiahia katoa o te tangata. Mā to mātou Ariki, mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

### TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ngā Whakataukī 9<sup>1-6</sup>  
Kua oti i te Whakaaronui tētahi whare mōna te hanga, e whitu ngā pōu kua oti te tārai e ia. Kua oti āna kararehe te patu e ia; whakananu rawa tana wāina; kua oti anō tana tēpu te whakapai. Kua ūnga e ia āna kōtiro, e karanga ana ia i runga i ngā wāhi tiketike rawa o te pā. “Ki te mea he kūware tētahi, me peka mai ia ki kōnei: ko te tangata maharakore, to tāna kupu tēnei ki ā ia. Haere mai, kainga taku taro, inumia hoki te wāina kua oti nei te whakananu e ahau. Kāti rā, e te hunga kūware, kia ora ai koutou; haere hoki i te ara o te mātauranga.” Ko te kupu a te Ariki.

### Whakamoemiti ki te Atua

#### WAIATA WHAKAUTU 33 / 34

*Whakautu: Whakamātauria kia kite ai tātou i te pai o te Ariki.*

Ka whakapaingia e ahau te Ariki i ngā wā katoa; he whakamoemiti tonu tā tōku māngai ki ā ia. Ka whaka-manamana tōku wairua ki te Ariki. Ka rongō te hunga māhaki, ā, ka hari. *Whakautu: ...*

Kia wehi ki te Ariki, e tōna hunga tapu. Ekore hoki e hapa ngā tāngata ewehi ana i ā ia. E hapa ana ngā kua raiona, e matekai ana. Ko te hunga ia e rapu ana i te Ariki, ekore e hapa i tētahi mea pai.

*Whakautu: Whakamātauria kia kite ai tātou i te pai*

Haere mai tamariki mā, whakarongo ki ahau: mākuk koutou e ako kia wehi ki te Ariki. Ko wai te tangata e hiahia ana ki te ora, e whai ana kia maha ngā rā, kia kite i te pai? *Whakautu: Whakamātauria* Tiakina tōu arero kei kino, ōu ngutu kei kōrero hīanga. Māwehe atu i te kino, mahia te pai, rapua te āta noho, whaia hoki. *Wh: Whakamātauria ...*

### TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro ki te hunga o Epeha 5<sup>15-20</sup>  
Kia mahara e āku tēina ki tā koutou haere kia tūpato. Kauaka hei tā te hunga whakaaro-kore, ēngari hei tā te hunga whakaaro. Hokona te

taima mā koutou: he kino hoki ngā rā. Mō kōnei rā kei whakatupu kukare, ēngari hei hunga e mārāma ana ki tā te Atua e pai ai. Kua hoki e haurang i te wāina: mā tēnā hoki ka riro ai te tngata ki te kino. Ēngari kia kī i te Wairua Tapu. Kia kōrero koutou tētahi ki tētahi i runga i ngā waiata-hāmi, i ngā waiata whakamoemiti, i ngā waiata wairua: waiata, whakakoakoa atu, i roto i ō koutou ngākau ki te Ariki. Kia whakawhetai hoki ki te Atua, arā, ki te Matua i ngā wā katoa mō ngā mea katoa, i runga i te ingoa o Hēhu Karaiti. Ko te kupu a te Ariki.

### Whakamoemiti ki te Atua.

*Areruia: He kai pono hoki tōku kikokiko: he inumanga pono tōku toto. Areruia, areruia.*

### RONGO PAI

Hāto Hoane 6<sup>51-58</sup>  
Ka mea a Hēhu ki te huihuinga: “Ko ahau te taro ora i heke iho i te rangi. Ki te kai tētahi i tēnei taro, e ora tonu ia, ā, te taro e hoatu e ahau, ko tōku kikokiko, hei orange mō te ao.” Na, ka totohe ngā Hūrai tētahi ki tētahi, ka mea: “Me pēhea e homai ai e tēnei tangata tōna kikokiko kia kainga e tātou?” Nā, ka mea a Hēhu ki a rātou: “He pono, he pono tāku, ka mea atu nei ki a koutou; ki te kāhore koutou e kai i te kikokiko o te Tama a te tangata, e inu i tōna toto, ekore koutou e whai orange i roto i a koutou. Ko ia e kai ana i tōku kikokiko, e inu ana i tōku toto, he orange tonutanga tōna, ā, māku ia e whakaora ake a te rā whakamutunga. He kai pono hoki toku kikokiko, he inumanga pono tōku toto. Ko ia e kai ana i tōku kikokiko, e inu ana i tōku toto, e noho ana i roto i a au, me ahau hoki i roto i a ia. I tonoa mai ahau e te Matua ora, e ora ana ahau i te Matua, waihoki ko te tangata e kai ana i a au, ka ora i a au. Ko te taro tēnei i heke iho i te rangi: ekore e pērā me te mana i kainga nei e ō koutou mātua, ā, kua mate: ko ia e kai ana i tēnei taro, e ora tonu ia. Ko te Rongo Pai a te Ariki **Kia whakanuia rā koe**

### ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki tangohia ta mātou kawenga, i taea ai he whakawhiti korōria, ā, mā te kawē atu i tāu i homai ai, ka tika mātou ki te tango i tōu ake whaiaro. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

### ĪNOINGA MŌ TE KŌMUNIO

E te Ariki, ka tono whakaiti atu mātou ki tōu atawhai, i te mea, kia whai wāhi mātou ki a te Karaiti nā ēnei Hākarameta, ā, i te whakaritenga ki tōna āhua i te whenua, kia tika hoki mātou hei hunga whiwhi tahi i te rangi.

E ora nei, e rangatira nei mō āke āke. **Āmene.**